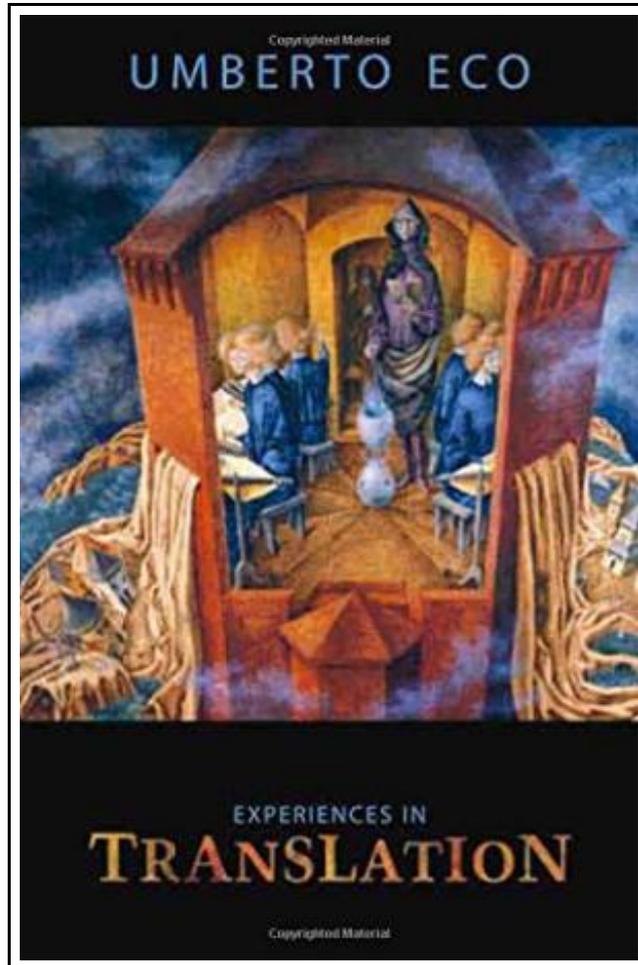


## Experiences in Translation



Filesize: 9.08 MB

### ***Reviews***

*Thorough information! Its such a good study. Sure, it is perform, still an amazing and interesting literature. Once you begin to read the book, it is extremely difficult to leave it before concluding.*  
*(Evie Emmerich)*

## EXPERIENCES IN TRANSLATION



University of Toronto Press. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Experiences in Translation, Umberto Eco, Alastair McEwen, In this book Umberto Eco argues that translation is not about comparing two languages, but about the interpretation of a text in two different languages, thus involving a shift between cultures. An author whose works have appeared in many languages, Eco is also the translator of Gerard de Nerval's *Sylvie* and Raymond Queneau's *Exercices de style* from French into Italian. In *Experiences in Translation* he draws on his substantial practical experience to identify and discuss some central problems of translation. As he convincingly demonstrates, a translation can express an evident deep sense of a text even when violating both lexical and referential faithfulness. Depicting translation as a semiotic task, he uses a wide range of source materials as illustration: the translations of his own and other novels, translations of the dialogue of American films into Italian, and various versions of the Bible. In the second part of his study he deals with translation theories proposed by Jakobson, Steiner, Peirce, and others. Overall, Eco identifies the different types of interpretive acts that count as translation. An enticing new typology emerges, based on his insistence on a common-sense approach and the necessity of taking a critical stance.



[Read Experiences in Translation Online](#)



[Download PDF Experiences in Translation](#)

## Relevant eBooks

---



### **Environments for Outdoor Play: A Practical Guide to Making Space for Children (New edition)**

SAGE Publications Ltd. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Environments for Outdoor Play: A Practical Guide to Making Space for Children (New edition), Theresa Casey, 'Theresa's book is full of lots of inspiring, practical, 'how...

[Save Book »](#)

---



### **A Kindergarten Manual for Jewish Religious Schools; Teacher s Text Book for Use in School and Home**

Rarebooksclub.com, United States, 2012. Paperback. Book Condition: New. 246 x 189 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.This historic book may have numerous typos and missing text. Purchasers can download...

[Save Book »](#)

---



### **TJ new concept of the Preschool Quality Education Engineering the daily learning book of: new happy learning young children (2-4 years old) in small classes (3)(Chinese Edition)**

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date :2005-09-01 Publisher: Chinese children before making Reading: All books are the...

[Save Book »](#)

---



### **TJ new concept of the Preschool Quality Education Engineering: new happy learning young children (3-5 years old) daily learning book Intermediate (2) (Chinese Edition)**

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date :2005-09-01 Publisher: Chinese children before making Reading: All books are the...

[Save Book »](#)

---



### **TJ new concept of the Preschool Quality Education Engineering the daily learning book of: new happy learning young children (3-5 years) Intermediate (3)(Chinese Edition)**

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date :2005-09-01 Publisher: Chinese children before making Reading: All books are the...

[Save Book »](#)